



**34<sup>ÈME</sup>**  
**CONGRÈS**  
de la Société Française  
de Psycho-Oncologie

**22-23-24**  
**NOVEMBRE 2017**  
**PARIS**  
CITÉ DES SCIENCES ET  
DE L'INDUSTRIE

# Session orale parallèle

Questionnements éthiques autour de la communication

---

**Un rapport dialectique impossible : Mme O. une manière singulière de  
s'adresser à autrui**

Léonie Le Cavorzin – CHU Saint-Pierre, Bruxelles

#congresSFPO



## Une clinique d'impossibles

---

Du côté des soignants incapacité à :

- Communiquer avec Mme O,
- Instaurer un dialogue même minimal.

Du côté de la patiente :

- Elle ne parvient pas à se faire comprendre,
- Le langage de l'Autre relève de l'insupportable.





34<sup>ÈME</sup>  
CONGRÈS  
de la Société Française  
de Psycho-Oncologie

22-23-24  
NOVEMBRE 2017  
PARIS  
CITÉ DES SCIENCES ET  
DE L'INDUSTRIE

## Eléments d'anamnèse

---

- Trentaine d'années, originaire d'un pays d'Afrique de l'ouest.
- 2009 arrivée en Belgique.
- Formation de cuisinière, carrière professionnelle interrompue.
- Projet de formation d'aide soignante interrompu à l'annonce de la maladie.
- 2 enfants en bas âge issus d'unions différentes : gardés majoritairement par sa sœur durant les hospitalisations successives de Mme O.
- Sœur « personne ressource » pour la patiente comme pour l'équipe.



#congresSFPO

## Anamnèse médicale et contexte de la rencontre

---

### Printemps 2016 :

- Diagnostic cancer de la langue – grossesse de 1 mois.
- Bilan d'extension négatif.
- Glossectomie partielle et curage + radiothérapie locale.
- Refus de la chimiothérapie, désire de mener sa grossesse à terme.

### 6 mois plus tard :

- Annonce d'une récurrence une semaine avant son accouchement.
- Glossectomie subtotalaire une semaine après son accouchement + trachéotomie temporaire
- Incapacité à prononcer des mots audibles, lecture labiale impossible.
- Première rencontre avec Mme O.





**34<sup>ÈME</sup>**  
**CONGRÈS**  
de la Société Française  
de Psycho-Oncologie

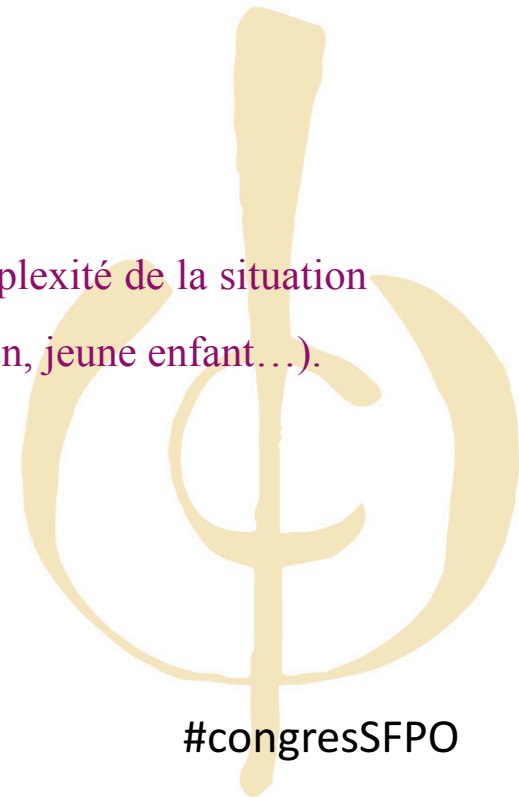
**22-23-24**  
NOVEMBRE 2017  
**PARIS**  
CITÉ DES SCIENCES ET  
DE L'INDUSTRIE

## Anamnèse médicale et contexte de la rencontre

---

### Questionnement éthique :

- Absence de communication « spécifique » des soignants face à la complexité de la situation (chirurgie mutilante, refus de la chimiothérapie, précarité du compagnon, jeune enfant...).



#congresSFPO

## Anamnèse médicale et contexte de la rencontre

---

### Mars 2017 :

- Nouvelle récurrence tumorale du bas de la langue et métastases ganglionnaires.
- Chimiothérapie, équipe inconnue pour la patiente.

### Juin 2017 :

- Réponse complète.

### Août 2017 :

- Comportements inhabituels, hospitalisation.



## Une façon singulière de s'adresser à autrui

---

- Mme O. émet des sons : « babillages » évoquant la lallation des jeunes enfants.
- Les soignants peuvent imaginer percevoir son humeur.
- Langage inintelligible pour les soignants.
- Manifestation de l'incompréhension des soignants poursuite de l'échange sur cette modalité.
- Refus d'utiliser un support écrit sans aucune motivation explicite de la patiente.





34<sup>ÈME</sup>  
CONGRÈS  
de la Société Française  
de Psycho-Oncologie

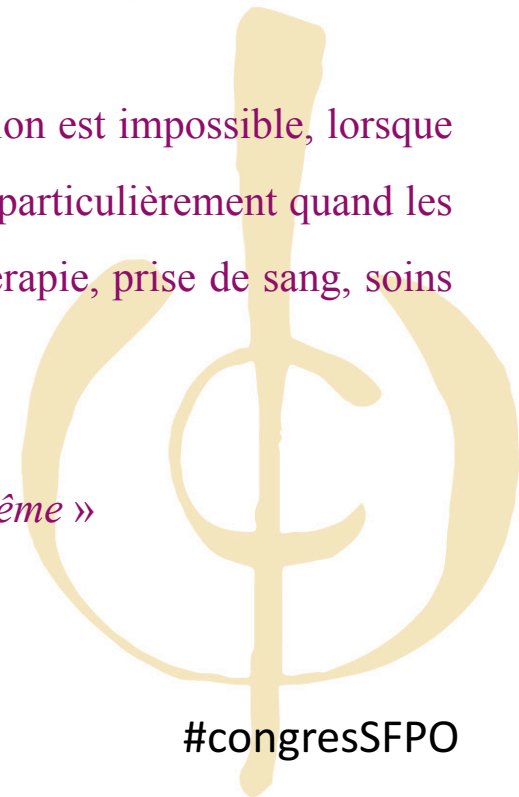
22-23-24  
NOVEMBRE 2017  
PARIS  
CITÉ DES SCIENCES ET  
DE L'INDUSTRIE

## Une façon singulière de s'adresser à autrui

---

- Questionnement éthique :
- Comment envisager les soins auprès d'un sujet avec qui la communication est impossible, lorsque la compréhension de sa réponse repose sur la déduction de son humeur, particulièrement quand les soins nécessitent un traitement du corps (administration de la chimiothérapie, prise de sang, soins de pansement...)?

*« Elle semble douloureuse, en colère, non plaintive... elle se repli sur elle même »*



#congresSFPO



## Une façon singulière de s'adresser à autrui

---

- Seuls sa sœur et son mari semblent la comprendre.
- Relation dialectique impossible.
- Langage et parole apparaissent comme insupportables.
- Questionnement éthique : Quelle(s) réponse(s) donner à la demande de la sœur à ce que les informations concernant les examens, les résultats et les décisions thérapeutiques lui soient transmises en premier lieu ?





34<sup>ÈME</sup>  
CONGRÈS  
de la Société Française  
de Psycho-Oncologie

22-23-24  
NOVEMBRE 2017  
PARIS  
CITÉ DES SCIENCES ET  
DE L'INDUSTRIE

## Une façon singulière de s'adresser à autrui

---

- Echanges entre Mme O. et sa sœur : utilisation de leur langue maternelle (traduction partielle) ;
- Ou poursuite des échanges en français comme si l'intervenant n'était pas présent.
- Aspect indifférencié de la relation entre Mme O. et sa sœur :
  - Elles ne semblent en faire qu'un ;
  - « *Ma moitié* ».



#congresSFPO



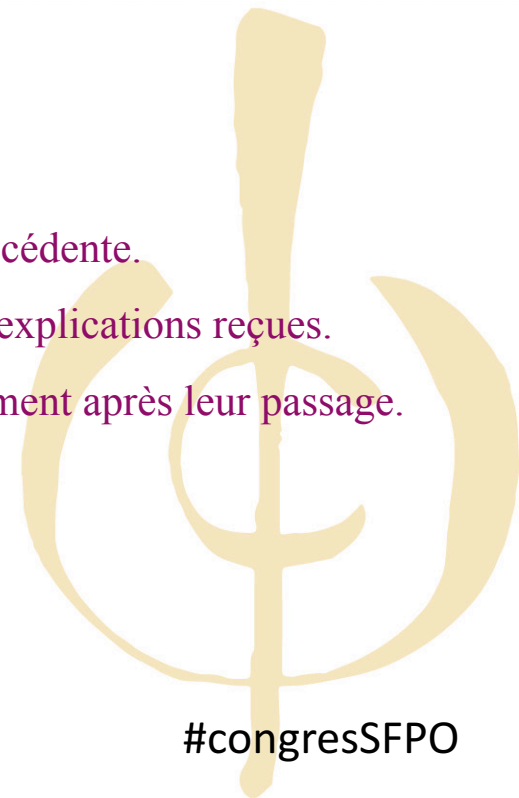
**34<sup>ÈME</sup>**  
**CONGRÈS**  
de la Société Française  
de Psycho-Oncologie

**22-23-24**  
**NOVEMBRE 2017**  
**PARIS**  
CITÉ DES SCIENCES ET  
DE L'INDUSTRIE

## Une séparation impossible

---

- La séparation avec cette équipe parait comme impossible à effectuer.
- Traitement par chimiothérapie, suivi par un oncologue.
- Sous forme d'injonction elle exige la présence de l'équipe soignante précédente.
- L'absence de ces intervenants ne fait pas sens pour Mme O., malgré les explications reçues.
- Leur absence à son chevet produit une agitation qui s'apaise immédiatement après leur passage.



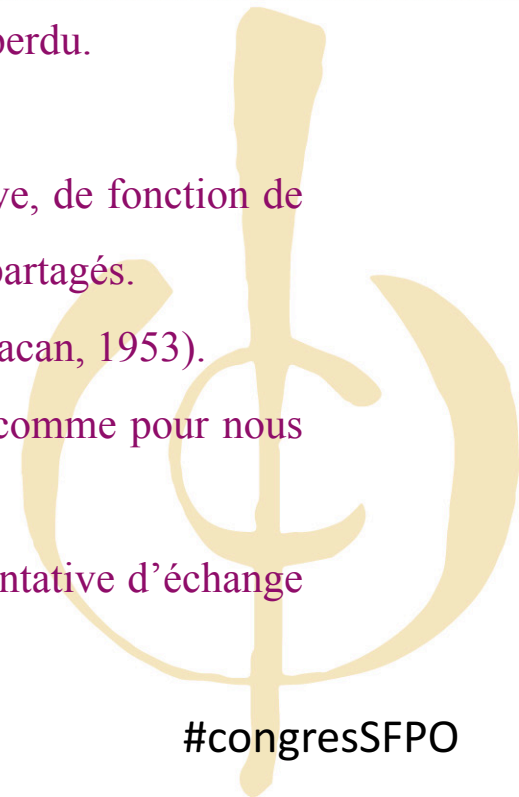
#congresSFPO



## L'objet voix

---

- Mme O. investit l'objet « voix » comme s'il n'était ni endommagé, ni perdu.
- Les sons prononcés par Mme O. ont-ils fonction de communication ?
- La « Lalangue » à l'inverse du langage n'a pas de dimension collective, de fonction de partage. Ici nous à faire des échanges qui n'ont pas de vocation d'être partagés.
- La « Lalangue » : « sert à tout autre chose qu'à la communication » (Lacan, 1953).
- Questionnement central pour l'orientation de notre accompagnement comme pour nous positionner dans le transfert.
- Deux modalités de rencontre avec Mme O. : une logorrhée ou toute tentative d'échange est vaine ou un mutisme qui ignore celui qui vient la rencontrer.





34<sup>ÈME</sup>  
CONGRÈS  
de la Société Française  
de Psycho-Oncologie

22-23-24  
NOVEMBRE 2017  
PARIS  
CITÉ DES SCIENCES ET  
DE L'INDUSTRIE

## Des paroles insoutenables

---

- Au fil de nos rencontres les tentatives d'apaisement par la parole sont vaines, la dialectique est impossible.
- Demandes identiques à chacune de nos rencontres :
  - massage du visage,
  - équipement chambre (bassins, mouchoirs, sacs poubelles, gobelets...)
  - rencontrer les chirurgiens (ancienne équipe) et la logopède.
- Relayer ses demandes auprès de l'équipe et lui faire un retour = pacification
- Demandes répétées qui ont un caractère de satisfaction immédiate, sans quoi Mme O. se met en colère.



#congresSFPO



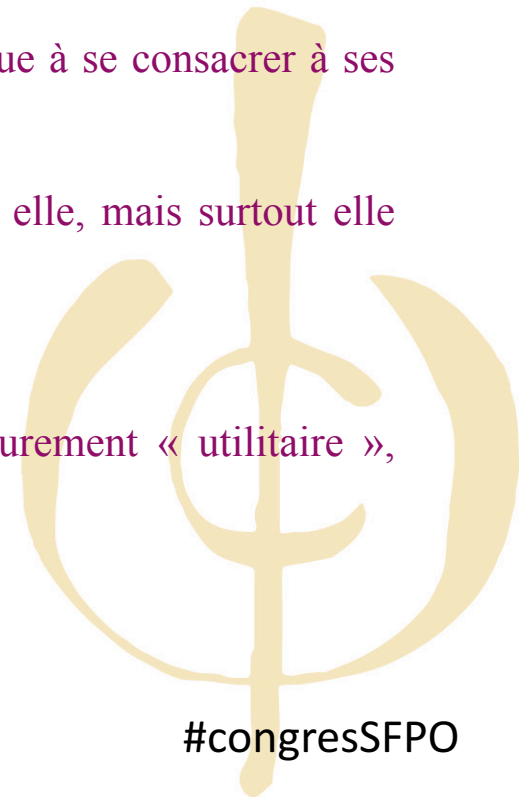
34<sup>ÈME</sup>  
CONGRÈS  
de la Société Française  
de Psycho-Oncologie

22-23-24  
NOVEMBRE 2017  
PARIS  
CITÉ DES SCIENCES ET  
DE L'INDUSTRIE

## L'inconsistance de l'Autre

---

- Mme O. accepte que j'entre dans sa chambre, pendant qu'elle continue à se consacrer à ses activités, ma présence ne vient pas faire point d'arrêt à ce qui l'anime.
- Acquiescement semblant autoriser son interlocuteur à échanger avec elle, mais surtout elle invite son interlocuteur à amener du contenu à l'échange.
- Dimension relationnelle paraît comme évacuée.
- Elle donne le sentiment à son interlocuteur d'avoir une fonction purement « utilitaire », informative.



#congresSFPO



**34<sup>ÈME</sup>**  
**CONGRÈS**  
de la Société Française  
de Psycho-Oncologie

**22-23-24**  
**NOVEMBRE 2017**  
**PARIS**  
CITÉ DES SCIENCES ET  
DE L'INDUSTRIE

## Positionnement dans le transfert

---

- rendre notre présence supportable,
- lieu d'adresse possible.

Expression sur un mode logorrhéique :

- se décaler du registre de la compréhension et du sens,
- prendre acte de ces demandes et parfois de son indignation.



#congresSFPO

## D'une communication confuse...

---

- Résultats d'examens : 1<sup>er</sup> temps récidive
- Questionnement éthique : Les soignants estiment que Mme O. n'est pas en mesure ainsi que sa sœur d'être informées d'une éventuelle récidive comme de la complexité de la situation médicale.





## ... A l'absence de communication

---

- Résultats d'examens : 2<sup>ème</sup> temps infection pulmonaire (fausses déglutitions).
- Résistance aux antibiotiques.
- Dégradation de l'état générale de la patiente = incompréhension médicale.
- L'absence du contrôle infectieux fait obstacle à la poursuite de la chimiothérapie de maintien, absence de « contrôle » de la maladie.
- Questionnement éthique : Malgré cet élément, les soignants expliquent l'état de la patiente par une décompensation psychologique, parlé également sous la forme d'un « repli sur soi ».
- Réalisation d'un scanner en urgence : métastases pulmonaires, la patiente décède quelques heures plus tard.

## Conclusion

---

### Questionnements éthiques :

- Absence de communication « spécifique » des soignants face à la complexité de la situation (chirurgie mutilante, refus de la chimiothérapie, précarité du compagnon, jeune enfant...).
- Quelle(s) réponse(s) donner à la demande de la sœur à ce que les informations concernant les examens, les résultats et les décisions thérapeutiques lui soient transmises en premier lieu ?

## Conclusion

---

### Questionnements éthiques :

- Les soignants expliquent l'état de la patiente par une décompensation psychologique, parlé également sous la forme d'un « repli sur soi ».
- L'appréciation des soignants à ce que Mme O. ne soit pas en mesure ainsi que sa sœur d'être informée d'une éventuelle récurrence comme de la complexité de la situation médicale.
- De quelle façon communiquer avec les soignants sur la logique du cas ?



**34<sup>ÈME</sup>**  
**CONGRÈS**  
de la Société Française  
de Psycho-Oncologie

**22-23-24**  
**NOVEMBRE 2017**  
**PARIS**  
CITÉ DES SCIENCES ET  
DE L'INDUSTRIE

# Session orale parallèle

Questionnements éthiques autour de la communication

---

Je vous remercie de votre attention !



#congresSFPO